...سوى ـ موسا لت (ثانا) شهرنده اجرا ... يكى طول رصدلى شهر مذكورى ... اولديغندن زياده شرق جهتنه آلمشدر .

(بانيا) صرتنك اتكنده لنكر انداز (ايلان قوريه) واپورى اوراده كى سد قوتندن نقل اولندى . ٢٢ تشرين اول تاريخنده اشبو واپور فوقانى مجرا اوزرنده توقيف ايدلدى . ينه بو آنى ايچنده موسيو (برانزا) بش درجه ، يدى دقيقه و ٣٠ ثانيه عرض شماليده واون اوچ درجه ، يكرمى سكز دقيقه ، ٣٠ ثانيه طول شرقيده كائن (بو بوما) اثنديلرينه دكين نهر مذكورى تعقيب ايتدى .

بو اثنديلرك فوقنده قابل سير سفائن يكى بر مجرا التى درجه يه قدر امتداد ايدوب كيتمكده در . بش درجه يه دوغرى (مابيره) قولى جهت يسارندن (بونده) نامنده ثابت قوتلى بر شعبه منصب المقده در كه بونك مجراى فوقانيده كى نامى (ناتا) در موسيو (پونه ل) دخى ٣٠ كانون اول ١٨٩٢ تاريخنده (غازا) ، (تتوندر) و (بولا) طرقيله (بانيا) دن عزيمت ايتمشدر . هر نه قدر موما اليهك سياحتى عدو سر اجرا ولنمش ايسه ده هنوز تفصيلات مقتضيه سنه دائر بر رساله مكمله نشر ايدلمه مشدر .

هيئت سفريه سى كاملا رئيسى اولان دوق (دوزس) ك نامى ايله ذكر ايدلمرك مشار اليهك وقوع وفاتى اوزرينه فرانسه وبالانتقال بتون حكومات متمدنه مطبوعاتنده ايجه سرمايه بحث ومقال اولان سياحت معلومه دها بدايتنده تعمير قبول اتمز صورتده سكته دار اولمشدر . مشار اليه دوق ١٨٩٢ سنه سى مايس آينده افريقا ساحلنه بالمواصله بداية (قوتنو) بونجه كيتيكى ويوك كولرى جامع اولان اولكه دن افريقا قطعه واسعه سنى مستعرضاً كچمكى تصميم ايديوردى . (قوتنو) نك بوقارى طرفلرنده اهالى متوطنه طرفندن ايقاع ايدلديكى استخبار اولنان بعض مشكلات بو قرار اولدن رجوعنه ، ياخود تصميمات اوليه سنى تعديله مجبوريت حاصل ايتدى ، بناءً عليه (اوبانكى) اوزرنه توجه ايتدى . ٢٣٠ ايلول تاريخنده ملازم (ثوايل) ، (برنيه) وفاتنده اولمرق (براز اويل) ى ترك ايديوردى . (بانكى) يه واصل اولنجه (بوبو) قبيله سنه قارشى اجراى جنك وجدال ايدن موسيو (ليورنار) زير حكومتنه كيرمكه مجبور اولديغنى ظن ايتدى . ايشته بو اثناده ايدى كه سياحت كاشفانه سنى اجرايه فرصتياب اولمه دن اول جاحسته لكى كنج دوقك كريبانه يابشدى ، همده قابل عفو واغماض اولميان برنججه طاقت برانما . ذاته ايله كه نهايت دوقك تخليص كريبان ايچون اوروپايه متوجهاً كيمه يه بنمك اوزره ايكن اوبنجيه آتشينك تأثيرات حارقه سندن متأثراً (قاندا) ده وفات ايتدى .

فرانسز غزته لرى متوفى دوقك عزم وقرار صاحبى بر آدم اولديغنى حقنده اوزون اوزادى يه سرداستان ايتدكدن صكره غيرت وبيلق سائرلرنه نمونه امتثال اولمرق آنك باشلادوبده موفق اولمه ديغى سياحت كاشفانه يه سائرلرنك تشويقى اهتمام اتملرى آرزوسى درميان ايليورلر .

على نصرت

مواد عسكريه

«روسيه اردوسى»

شو صوك زمانلرده روسيه قطعات عسكريه سنك داخلى ممالكدن غرب حدودينه يعنى روسيه ايله آلمانيا واوستريا بيننده كى سرحدلره طوغرى سوق ايله تحويل موقعلرينه اسكيسى كبى دوام اولنمسى وكذلك اسكيسى قدر يكيدن قطعات جسيمۀ عسكريه تشكيل قلنماسى خصوصاتى بعض عسكرى غزته لرى طرفندن روسيه جه بر محاربه ظهورى حالنده الكانك جماعت فوق العاده سندن طولايى سرحدلر اوزرنده خصملرى قدر سرعت وكثرتله عسكر جمع ايده مامك مخاطره سنه قارشو شمديدن احتياطلوجه طاورانيله رق مذكور سرحدلر قربنده برلشديرمك ايستديكى قواى عسكريه سوقياته نهايت ويرلمش اولديغنه وروسيه حربيه ناظرى جنرال (وانوفسكى) نك ترتيبكرده سى اولان تنسيقات جديدۀ عسكريه نك كاملاً موقع تطبيق واجرايه وضع اولنمش بولنديغنه حمل اولنمش وشو روايت اوروپا مطبوعاتنجه برخيلى تلاشه سببيت ويرمش ايدى .

اخيراً اوستريا عسكرى غزته لرينك منابع موثوقه دن ترجمه ايتديكى تأميناً ويردكلرى معلوماته نظراً روسيه حكومتنجه سرحدلره عسكر سوقندن ويكى قطعات تشكيلندن صرف نظر اولنمسى بالاده بيان اولنان اسبابدن وياخود بعضلرينك ادعاسى وجهله حكومت مشار اليهانك اسلحۀ جديده مبايعه سى خصنده اخيراً دوچار اولديغى مصارفدن نشئت ايتميوب بلكه شو صوك زمانلرده روسيه ممالكنى متعاقباً استيلا ايتمش اولان علل وامراض ساريه ايله نهايت دهشتله حكمنى اجرا ايتمش بولنان قحط وغلادن ايلرو كلمشدر .

مذكور غزته لر شو معلوماتى اعطا ايتدكدن صكره مار الذكر علل وامراض وقحط وغلا تأثيرات وخيمه سندن اولمق اوزره روسيه ده اسنان عسكريه داخلنده اولمقدن ناشى اخذ عسكر مجلسلرنده معاينه اولنان افراد ايچنده وجودجه خدمت عسكريه يه الويرشلى اولميان افرادك اسكيسنه نسبتله يوزده يكرمى اوچ رادهسنده تكثر ايلديكنى وحتى كچن سنه اسنان عسكريه داخلنده اولمرق معاينه اولنان افراد ميانده يوز الى بيكدن زياده سنك چوروكه چيقارلديغنى دخى علاوة بيان ايتمكده وسنين اخيره ده اخذ عسكر مجلسلرنده معاينه اولنان افراد ايچنده وجودلرى خدمت عسكريه يه الويرشلى اولمرق ظهور ايدن اشخاصك كيتدكجه حس اولنه جق درجه ده چوغالمسنه شو حالك دخى انضمام ايلمسى خصوصنك روسيه حربيه نظارتنى خيلوجه دوشونديرمكده اولديغنى ده ادعا ايلمكده درلر .

م . ش

فقرۀ مخصوصه

معلم موستل

اناتس آثار غريبه دن «پول ايله ويرژينى» ، «مانون لسقو» ، «ورتر» رومانلرى - لنده مطالعات حكميه وتدقيقات ادبيه دن باحثدر .

مؤلفى
آلكساندر دوماز اده

مترجمى
على نصرت

- ١ -

١٧٠٠ سنه سى مايس آينده بر صباح القش بش ، التمش سكز ياشلرنده ، قدى بيوك ضعيف بر آدم ايكى كوچك هيكل معلومه (روسو) ايله (وولتر) ه كيدرلمش اولان اثوابه مماثل برلباس كيمش اولديغى حالده طولى همان شمديكى قدر اوزون بولنان (سن - مارسو) محله سنى يورييه رك تعقيب ايديوردى .

بو آدمك وجهنده شايان تصحيح وتنقيد برچيزكى بولنمازديكز ، هر حالى كشاده بر قلب ، نيكخواه برمزاج ، جوال بر فكر صاحبى اولديغنى اعلام ايديوردى . (سن - مارسو) محله سنك نهايتنه واصل اولنجه اطرافنه عطف انظاره باشلايه رق براز صوكره تأثير باد صبا ايله ازهار مطرهسى مغلوب اهتزاز اولان ميوه آغاجلرى ارهسنده انشا ايدلمش كوچك برخانه پيشكاهنده توقف ايتدى .

بو خانه پك فقيرانه بر اقامتكاه ايدى ، زيرا تك قاتلى اولدقدن بشقه بر چوجق بيله اطرافنى قوشادان ديوارى بر دقيقه ده دور ايده بيليردى ، ديوارك اوسى شيشه پارچه لرى ايله مستور ايدى كه سرقه سى مبذول اولان شو محله ده بو كيفيت براحتياط نافع كبى تلقى ايدليردى . قهرمانمز برچنغراغك تلنى چكه رك الك مانند فرياد اولان طنينى بر كوپكى حاولاندى ؛ اوده وجودى موجب حيرت وتعجب اوله جقندن امين برزائر صفتيله تبسم ايده رك بكلدى .

آره دن يارم دقيقه قدر برزمان مرور ايتمه مش ايدى كه اختيار برقادين بردوزيه حاولامقده بولنان كوپكه :

- صوص ياقدلم ، فيدل !

ديه باغيره رق قپويى آچدى .

كوپك برمدت دها خيرلادى ايسه ده نوظهور آدمك هيچ برمقصد قبيح صاحبى اولمديغنى كورمرك اوله غريب براده ، اولايله برقورورق حركاتى ايله كلبه سنه دوندى كه بونلر دائما بو كوپكك منسوب بولنديغى فينو صنفنك علامت تفريقيه سى اولديغى كبى حالا اولمقده ، وشمدنصكره ده اوله جغنده شبهه بولنمامقده در .

اختيار قادين صوردى كه :

- نه ايستيورسيكز ، موسيو ؟

- (برناردن) بوراده ميدر ؟

- اوت افندم .

- كنديسنه بر دوست كلديكنى خبر ويريكز ، بنى بالذات طانيوب محظوظ اولمسنى آرزو ايديورم . اختيار قادين شخص مجهولى باغچه يه ادخال ايده رك قپويى قپادقدن صكره خانه جهته دوندى ؛ خانه قپوسنك اوكنده كى مه ديونى چوبك برخطوه ايله چيقدى .

صافدل آدم يالكز قالنجه اطرافنى محيط اولان اشيانك كافه سنه آيرى آيرى باقدى ، هر نه قدر بو باغچه يه هيچ كيرمه مش ايديسه ده هرشئ منظورى ويرديكى سلامه نظراً آنلرك هپسنى بوبله برلى برنده كوركه ذاتاً منتظر اولديغى لسان حالندن آكلايوردى . مع مافيه ازهار شعبه ايله مزين اولان كراز آغاجلرينه ، غايت منتظم چيلره ، دمت حالنده كى ليلاقلره ، خفيف بر صباح شبنمى متعاقب خورشيد عالم آرانك امواج لؤلؤ والماس ايله دونانديغى توم دوشلى خيابانلره نظر دقت ايله نكران اولمقده ايدى . بو اثناده او صاحبى زمين قاتنده كى اشك اوزرنده عرض ديدار ايتدى .

آنجق اللى ايكى ياشنده اولن بو آدم براز سمن وجودى ايله برابر بت لطيف برساده كى روح ايله منور بر چهره يه مالك ايدى .

اوزاقدن ايجه كورمك ايچون النى كوزلرينك اوستنه قپايه رق وكنديسنه قوللرينى اوزاتمقده بولنان دوستنه دوغرى قوشه رق :

- موستل ! عزيزم موستل ! سز بوراده بولنق ! آه .

سزى كورمك بنم ايچون ، نه بيوك سعادت !

ديه چاغيردى .

شو ايكى آدمك بو اثناده كى حركاتى كمال صفوت ومحبت ايله هم آغوش اولمق ، بعده مصافحه اتمك ، بكى باشدن قوجاقلاشمقدن عبارت قالدى كه ذاتاً بالطبع پايه چقلرى وندن عبارت ايدى .

- سوكيلى نالبو ، چار چابوق بزه صباحلق براز بيه جك كتيرملى ومخزندن الك اعلا شراب چيقارمليسين . - سوكيلى موستل ! كليكز شو چن سدير نه اوطوريكز اه نه كوزل زيارت !

- ديمك بنى طانيديكز ؟

- نصل ! اوت ! سزى طانيدم اعمى اولسه ايدم بيله طانيردم . سزى كورن بن دكل قلبمدر ! هيچ عالمده دوست اونوديليرمى فقط نره دن كليورسيكز ؟

- طوغريدن طوغرى يه (آمستردام) دن

- اى ديمك آرتق اوكوچك اقامتكاه طلاله مزى ترك ايتدك .

- اونى ده درخاطر ايديورميسيكز ؟

- اوت درخاطر ايديورم . سياحتمه دوام ايده بيلمكلكم ايچون اقتضا ايدن پارهيى بكا اوراده اقراض ايتديكز . بن (٥٠) يه كيديوردم ، ايشته اوزماندنبرى اون بش سنه كچدى . اون بش سنه ايچنده نه قدر كون ، على الخصوص نه قدر شئ ! آرتق بكا ماضيدن وماضيده دن آنجق اختيار (نالبو) قالدى كه شمدى سزه قپويى اچديغى كبى كوچك اولوب قوشونك اوندن الما چالمغه كيتديكم زمان بنى قيرباچلاردى . حقمده وقوعبولان برجزاى ناسزاى متعاقب راهب اولمغه قرار ويرديكم كون قارشيمه چيقان بنه او اولدى . والدهمك خانه سندن شهر خارجنده كى بيوك برصحرايه قدر قاچشدم بن بو صحرايى بر دشت بى پايان كبى تلقى ايديوردم .

اوزمان يدى ياشنده ايدم . مسعودياش !

- حق بزبرنارد ك !

- اوزماندنبرى كونا كون وقوعات بنم بشيمى براقدى . فلنكده كى سياحتمده بو وقوعاتك اوقاتلرندن دكلدر . (هاى) شهرنده كنديسنه توصيه اولنديغم بارون (اسپاركن) اكسيراعظمك بنده بولنديغنى ذهنه برلشديروب بو بهانه ايله ٣٠٠٠ ... بنى آجلقدن اولدرمه جكمى ايدى ! .

بو اثناده ايدى كه سزى اسكى دوستمى بولدم . كيسه كزدن اخذ وخرج ايتدم . اى نصل ، قوۀ حافظه م بولنده مى ؟ حتى اميتم كه شمدى سزك درخاطر ايتمديككز بعض شيلرى بيله خاطرليورم .

- نصل باقلم .

- باغچه كزده مارول يتشديرمكى آرزو ايديورديكز . بو خصوص شريك چوق اشغال ايديوردى .

- صحيح ، بونى بن ده درخاطر ايديورم .

ايكى دوست تبسم ايده رك بر كره دها اللرينى صيقديلر . تكرار (موستل) سوزه باشلادى :

- اوزمان بتمه براز اكلنمش ايديكز ، شمدى ده اكلنيورميسيكز ؟

- ابواه كه خاير ! آرتق اكلنه ميورم .

- بنه آثار نفيسه وجوده كتيريور ميسيكز ؟

- نصل آثار نفيسه ؟

- نصل اولديغنى سزده بيليرسيكز ؛ شمدى براز بوزكز ، بافقلنمه مساعده ايديكز ؛ قوجه ادم !

- سوكيلى موستلم ! سزده نه حال وار عجبا ؟

- نصل بنده برحالمى وار ؟ شو حالكه بروقت استادكز اولان بن فلنكدن مجرد سزه حيرتمى بيان ايچون كليورم . اوت براز تباعد ايتدم ، فقط نه شاكردلر يتشديريورم !

- ديمك اوقوديكز ؟

- آثاريكزى ازبردن بيليرم ، فلنكده بلجيقاده سزدن باشقه سنك آثارى اوقونماز .

(برنادن دوسن پيه) محاورهسنى تبديل اتمك ايچون ديديكه :

- اوبله ايسه فلنكدن كلورسكز ؟

شو سوزى سو يلديكى حالده دخى كنديسنه محقق وصميمى بر ستايشده بولنيلان برصاحب ذكا عندنده ، ولو نه قدر حقير ومتواضع اولورسه اولسون ، پك طبيعى اولان كوچك بر رعشۀ افتخار بلا اختيار دوداغنى تترتمكده ايدى .

- اوت ، شوكتابك اوستنه ايكى سطر شى يازمقلغكز ايچون تا فلنكدن كليورم .

بو اثناده اختيار جبيندن فوق العاده اعتنا ايله جلدلنمش كوچك بركتاب چيقارييوردى .

- بوكتاب نه در ؟

- نه ميدر ؟ هله باق ! . (پول ايله ويرژينى !)

- فلنكده باصيلانمى ؟

- پك دوغرى .

- مقلدلر ! ايشته بو تقليدلرله بزى خراب ايديورلر !

مابعدى وار

مواد متنوعه

«نوط ومايل يعنى دوكم وميل»

نوط يعنى دوكم كلمه سنك غير مناسب اولمرق ميل مقامنده استعمالى برى مهندسلر ايله چرخجيلر واثنايه لر بيننده تعميم ايتديكى كبى بوكا دائر اك زياده معلوماتلرى اولمق لازم كلان كيجيلر دخى ياكلش اولمرق قوللانمقده بولنشلردر .

شويله كه : حال حاضرده (دوكم) ميل جغرافى وميل بحرى ايله مساوى فرض اولنوب ما برى ايله ظهوره كله جك قاريشقلغى منع ايچون (دوكم) كلمه سنك استعمالنه احتياج كورليور . حالبوكه دوكك بويولده استعمالى بتون خطايى دعوت ايتمكده در .

(دوكم) كلمه سى على العموم كيجيلر طرفندن قوللانيله رق دكزده سرعتك واحد قياسيسنى اشعار ايدر . بوكلمه انكليز لساننده نوط فرانسزجه نواسپانياجه نودوس ايتاليانجه نودى فلمنكجه نوين المانجه قنوت اسقانديناويا لساننده نوين تسميه ايدلديكى كبى لسان عذب البيان عثمانيده كيجيلك تعبيرنجه (دوكم) كلمه سى استعمال ايدلمشدركه بوده مار الذكر نوط كلمه سنك تماميله مرادفيدر .

بر (دوكم) ميل بحرى يوندن برساعتك سرعتك برزمان معينده كى حصۀ نسبيه سى اولوب ميل بحرى ايسه كرۀ ارضك سطحى اوزرنده درجات عروضك التمشه تقسيمله حاصل اولان دقائقك وسطيسندن عبارتدر . يعنى ٩٠ × ٦٠ = ٥٤٠٠ ميل خط استوادن قطبه قدر اولان مسافه يى اشعار ايدر . بو ايسه كيجيلرجه معلوم ومستعمل اولان ميلدن عبارتدر .

ميل بحرى ادميرالتك قبول ايتديكى وجهله (بوندن مقصد ادميرالتى دوكيدر .) ٦٠٨٠ قدمه همان مساوى اولوب بوكا نظراً بر دوكم بر دقيقه ده ١٠٠ قدمدن جزئى زياده يعنى بر دقيقه ده ١٠١ دن ١٠٢ قدم قدردر .

بو حالده ٣٠ ثانيه لك برمنوطه يه كوره براكته صاوله سى اوزرنده ايكى دوكم يعنى ٥٠ ياخود جزئى زياده اولرق ٥١ قدم اوله جغى دركاردر .

(دوكم لفظى براكته مجمى اوزرنده كى دوكلردن اخذ اولنمش برتعبير بحرى اولمغله برسفينه نك سيرى حالنده براكته صاوله سندن صاغيلان اعداد دوكم ٣٠ ثانيه وبو مماثل زمان حزينده كيتك دوكم اوله ق سرعتى اعطا ايدر .

(دوكم) ك استعمالى محضا معين برطولده اولان براكته مجمى اوزرنده كى دوكلردن مقتبس اولوب (ايكى دوكم بيننده كى مسافه دنيلك لازم كلور ايكن لفظده سهولت اولمق ايچون مختصراً (ايكى دوكم) دينيلور .

لكن حقيقتى معلوم وفقط كثرت استعمال ايله غلط مشهور حكمنه كيرمش وسرعت سفينه يى افاده اتمك ايچون (بر ساعتده كى دوكلر) ديو غير صحيح برتعبيرى استعمال اتمك عموماً قبول اولنديغى كبى دوكم تعبيرى يرينه ميل كلمه سنك استعمالى دخى عموميت كسب ايتمش وبر واپورك يوميه حركتنك دوكم تعبيريله افاده سى تعمم ايلمشدر .

(مثلا اوتوبيقك يوميه ٤٧٣ و ٤٩٦ . . . الخ دوكم سير ايتديكى ومجموع مسافه نك دخى ٢٨٠٦ دوكدن عبارت اولديغى) كبى صرف خطا اولمرق بيان مطالعه اولنديغى على الاكثر كوريليور . كذلك برسفينۀ حربيه نك ساعتده ١٠ دوكم سرعتله حركت ايتديكى حالده مجهول بولنديغى كورك ٢٦٠٠٠ دوكم دوام ايده جكى كبى براڤاده ايله ميل يرينه دوكم تعبيرى دخى غير صحيح اولمرق قوللانلمقده در . هر تتنى بركيتك بر قيا وياخود ساحلدن يارم دوكم ... الخ اوزاق اولديغى تعبيرى ايسه هيچ برمعلم كيجينك اغزندن ايشيدلمامليدر .

«ساعتده قطع اولنان دوكم» تعبيرى پك مصيب وواضح اولديغى پك چوق امثاله ايله ادعا اولنمقده ايسه ده بو صحته مستند اوليان تعبيرك استعمالى تضييق بحارك هر پوس مربعى اوزرينه اولان تضييقى هواى نسيمى ايله اولچمك قدر موجب صعوبت ودماغ شكندر .

بونلردن ماعدا تعبيرات مختلفه بكده «ساعتده دوكم» تعبيرى دخى سرعت متزايده يى ارائه ايتمكده در .

روسيه نك «پولارستار» نام پانه ده دار اولان معلومات ميانده آتى الذكر بند مطالعه ايدلمشدر . شويله كه : «درت دوكك برمسافه ده اجرا قلنان ايكنجى تجربه ده سرعت وسطيسى ساعتده ١٨،٨٥ دوكم بولنمش وصوك درت دوكده هر ساعتده ١٩ دوكم سير ايتمشدر » ديلمشدر .

اشبو بندده درت دوكك مسافه دن مقصد عجبا درت دوكم سرعتله متحرك اندى اوزرنده سيرى ديمكدر ؟ بونهايتكى درت دوكم ظرفنده سرعتك ١٥ الى ١٩ دوكه قدر تزايد ايتمى در ؟ بوراده كى مقصدك فكرك مشكوك ومظلم اولديغى دركاردر .

انشاآت بحريه مجلسنده مستر (راونخل) ك « تجار واپورلريله يكرمى دقيقه برسياحت » نام لايحه سنك اثناى تذكرنده مستر (لامپورن) شو وجهله بيان افكار ايتمشدر .

«مستر راونخلك سرعت وسطيه ١٨،٤٥٩ ميل برى ايله كوسترمسى ندن نشأت ايتديكى سؤال ايتمش وموى اليه سوزنه دوام ايدوب «دوكم» تعبيرينك بتون ترك ايدلديكى وفى الحقيقه بحرون دوكم تعبيرينى قوللاندقلرى زمان ميل مراد ايتدكلرينى بو حالده ١٥ دوكى ١٨ كسور ميله ابلاغ ايتمكه اصلا جواز يوقدر » ديمشدر .

اعضادن بريسى «شوفكريكز هر حالده قابل تطبيق اولمز » ديمشدر .

مهندسلر ، چرخجيلر ، معمارلر يراكنه مجمى استعمال ايلدكلرندن سرعت ذاتيه لريله ترن سرعتلرينى ذهناً مقايسه اتمك ايچون ميل برى استعماله كندولرنجه مجبوريت حاصل ايدلمشدر .

جاهير منطقۀ امريقا بحريسنده سر ماكنيست «ئى ستروود» سفائنك سرعت تجربه لرينه دائر تحرير ايلديكى راپورلرنده برخطانك صدوريله تولد ايلمش اذهانى موجب اولمامق ايچون «دوكم» افاده سى بسيطه سى الده بولنديغى حالده سرعت افاده ايتمك ايچون ينه «بهر ساعتده كى ميل جغرافى » افاده منسه سنك استعمالى عادت ايدنمشدر شو قدر واركه «بهر ساعتده كى دوكم » افاده سى ابطال ايدلمك بر تعبير لايق ايله «ساعتده ١٦ ميل دوكم» = ١٩ ميل برى كبى براڤاده ايله افهام مرام ايتديكى كورلمشدر .

(غاردينرك ايكى ناملوليسى)

اشبو طوپ (٦٩٢٩) دفعه انداخت ايدلديكى حالده هيچ بردانه نك عجله سقيشديغى كورلمامشدر . اك صوك تجربه سنده (٣٠٠٠) دانه (١١،٠٣٩) ده انداخت اولنمش واثناى عمليانده تعمير ايتمك ويا غلمق اصلا ايجاب ايتمديكى كبى هيئت اصليه سنه بر تبدل وقوعبولميوب يالكز نشان خصوصى مطلوبه توافق ايتميور ايدى . زيرا بر ناملولى غاردينره مخصوص اوچ ايالى سهپاى اوزرنده موضوع ايدى .

سرعت حركتى (٣٠) ثانيه ده (٢٣٦) دانه انداخت ايتمشدر .

ترتيبات داخليه سى ساده وبش ناملوليسندن دها مكمل ودانه اعطاسى مقدمه كينك عينى اولمق اوزره اعمال اولنمشدر .

دانه لرك مجفه ادخالى ٣٥ درجه ارتفاع وانحطاطده دكين ممكن اوله بيلوب طرناقلر هيچ بروقتده قوواتك كيوسنده قالمز تقلق خفيف اولديغى كبى فوائد لزومى روجه آتى درج اولنمشدر .

١ - ماكنه سنك ساده لكى .

٢ - سهولتله حركت ايتديرلمسى وقطعاتنك ازالتى .

٣ - اقسامنك متحمل وقوتلى اولمسى .

٤ - سرعت انداختيه امتيازلى حركتى .

٥ - لوازماتنك مكمليتى

١ - فشك چيقارلمسنده كى سهولتى .

(ملاحظات عموميه)

غاردينر طوپلرينك بو درجه تجربه سندن مقصد (مارتين هنرى) تفنكلرى ايله مقايسه لرى ونشان درجه سنى تقدير ايچون ايمش .

هيئت تجربه نك اك اصل مقصدى ايسه قونداقلردر . طوپلرك انداختنده اصلا احترازه محل قالمز .

اشبو طوپ ايله دانه نك چليك واغاچه تأثيرى تجربه اولنه رق دانه سنك طولنه نظراً سرعت وتأثيرى زياده اولديغى كورلمشدر .

اثناى محاربه ده غلبه لق دشمن اوزرينه خصوصا بحريه ده طوربيدو ستيمبوطلرينك هجومنه قارشو زياده ناملولى طوپلرك فائده سى انكار اولنه مز .

بو سيدن بش ناملولى طوپلر خدمات مذكوره نك ايفاسنه پك مساعد اولديغندن دها چوق ناملولى طوپلرك انشاسنه چالشمق بيهوده يره مصرف ايتمكدن غيرى برشئ دكلدر .

نوردنفلت دانه لرينك صيقيشمه لرى بروجه آتى وقوعه كلمشدر :

١ - خرطوچلرك كيرويه طوغرى كيتمسى .

٢ - فارمه روندن فشنك يانغه كيدمه جك فشنكلرك ازلديكى طرناقلرك طوتماسى كيفيتدر . خصوص مذكور غاردينرك بش ناملوليسنده دخى اولمق احتمالى اولديغى . مانع مذكورك دفعى ايچون آتش قولنك سرعتله وتماماً كيرويه آلنمسى لازم كلديكى آكلاشلمشدر .

٣ - نورد نفلت طوپلرنده دانه نك صيقيشمه سنه اك زياده فشنك اعلالى سبب اولور .

(مذكور طوپلردن قبولى توصيه اولنانلر)

غاردينرك (بردن بش ناملولى يه قدر طوپلرى سائرلرينه مرجحدر . بوتردن دخى هيئت تجربه ايكى ناملولى طوپى كافه سنه ترجيح ايتمشدر . اك صكركى تجربه ده مذكور طوپلر هيئت تجربه بعض طاقملرك علاوه سنى تنسيب ايتدكلرندن آتيده حروفات ايله اشعار اولنمشدر :

(A) حروزك نصف كشادى علاوه اولنمليدر .

(B) هر ايكى آتشك بيننده كى فاصله برنسبت اوزره تزايد اتمك ايچون بايل قولدن مدت حركت ودورانك چاريكنه ايلاغى وبو حالده فرضاً آتش الق احتمالى برطرف اولنه رق تحت تأمينه السى .

(C) خرطوچلرك قنار داخلنده اولديغى حالده برمحله تقلنده بوز يلوب دوكماسى

(D) دانه قلاغوزلرينك آلتنه برمهپر علاوه سى .

(E) قونداق وايسپاك تعديلاتى .

(بش ناملولى)

بالاده ذكر اولنان تعديلات وطوپلرده دخى قبول اولنمش ايسه ده غاردينرك ذاتاً ايجاد كرده سى وخصوصات تجربه ده مستعمل سهپالرى ايروجه تجربه يه محتاجدر .

غاردينر طوپلرينك تجربه ده استعمالى ايچون يدى قونداق و ٢٠٠ ايرمك خفيف سياره طوپلرينككنه مشابه قونداق امثالى لازم كلور .

ذكر اولنان طوپلره مخصوص اولق اوزره اعمال اولنه جق قونداقلردن برى تجربه ده وبرى بريه ده استعمال اولنمش ايكى قونداقلرلى توصيه اولنمشدر .

فى ١١ مارت سنه ١٨٩١ امضا
زيتون بورونى فابريقۀ همايوندن
قولاغاسى حسين طيفور

صرافيه

(غلطه بورسه سى)

اشبو غلطه بورسه سى جدولنده «د» و «ث» ترکيبى ايله عثمانيه وتصفيه وانبار عمومى عثمانلى وروزى ودرسعادت تراموای حصه لرى تام تحويلات عثمانلى ليراسى حسابيه اولوب «آ» و «ب» ترکيبى ، شرکت عموميۀ عثمانيه ، درسعادت بانقه سى وقاميو واسهام وشرکت عثمانيه سى تام اسهام انکليز ليراسى حسابيه وروم ايلى تيمور يول تحويلاتى و تراموای و يوزده بش يونان استقراضى و يونان بانقه سى ولوريوم دخى فرانق حسابيه بولنمشدر :

مارت ٢٧

غروش	ليرا	
٠٠		ت ترکی
١٠	٦٦	د ترکی
١٠	٩٦	عثمانیه
		بو
ساتیم	فرانق	
٣٧	١٠٨	جدید بر تحویلات
٣١	١٩	روزی
٣٥	١٦	بانق عثمانی حصه سندی
	١٨	نصف
		شرکت عمومیۀ عثمانیه
٢٥	٤	شرکت عثمانیه
٢٥	٨	انبار عمومی
٢٥	٢	استانبول بانقه سی
٠٠	٥٨٨	تراموای حصه لری
٠٠	٥١٣	فرانق «
٢٠	١٠	مدلو بانقه سی
	٨٠٠	تنبا کورژیسی حصه لری
٣٤	٥	عثمانلی سیغورطه قومپانیه سی حصه لری
	٢٠٠	فرانق درسعادت صوقومپانیه سی

مسکوکات

پاره	غروش	دونکی بورسه
—	—	بشلك
٣٩	١٠٧	سیم مجیدیه
٢٧	١٠٦	« « چاریکی
٣٢	١٠٣	« « التلیسی
٢٨	٨٧	فرانسز التونی
٩	١١٠	انکلیز
	٩٠	پول
٤٠	٠٨	قاربون قائمه سی
٦٢	١١٠	لوندره اوزرینه قامبیال
٨٣	٢٢	پاریس اوزرینه قامبیال

پاریس ٢٤ مارت
اشبو جدولده فیئاتلر فرانق حسابیله در .

٠٠	٠٩٩	یوزده اوچ فائضلی فرانسز استقراضی
٩٧	١٠٦	یوزده درت بچق فائضلی «
٩٢	٠٢٢	دیون عمومیۀ عثمانیه موحده ترکیبی ایتالی
٩٢	٠٢٣	قیاتسی
٧٥	٣٦	دیون عمومیۀ عثمانیه ب ترکیبی الکتیف
١٧	٢٥	« « « ث «
١٢	٥٠٣	ترک
		جهازه
٧٥	١٠٨	روم ایلی تیمور یولی
٨٧	٤٤١	روزی
٦	٦٣٤	بانق عثمانیه
٧٥	٤٣٨	عثمانیه
٢٥	٧٩١	[illegible]

٥٠	٠٩٦٧	[illegible]
٥٠	٤٩٧	اونوار دسقونت
	٢٨٢٢	سویش
٠٠	٦٦٥	پاریس بانقه سی
٦٢	١٦	ایتالیا قونسولیده سی
٧٥	٥٢٢	دیون موحدۀ مصریه
	٦٦	اسپانیا استقراضی
٠٠		یوزده بش فائضلی یونان استقراضی
٠٠		١٨٨٤ سنه سی «
٢١٠	٢٥	لوندره اوزرینه چك
—	—	شرکت عمومیۀ عثمانیه
		«لوندره» کذا

اشبو جدولده فیئاتلر انکلیز لیراسی حسابیله در

٧٥	٩٩	انکلیز قونسولیده سی
٥٦	٢٣	دیون عمومیۀ عثمانیه موحده ترکیبی ایله
٥٦	٢٣	قیاتسی
	٥٨	دیون عمومیۀ عثمانیه «١» ترکیبی
٧٥	٣٦	« « « ب «
٧٥	٢٤	« « « ث «
٧٥	١٠٤	١٨٧١ استقراضی
٢٥	١٠٣	١٨٧٧ «
	١٥	بانق عثمانی
١٠	١٣	ادرنه تیمور یولی
٧٥	١٥	نصف «
٨٢	١٠٣	دیون موحدۀ مصریه
٠٠	٠٠	دیون ممتازۀ مصریه
٠٠	١٠٥	دائرۀ ثانیه
٧٥	١٠٤	املاك خدیویه
٠٠	٨١	بلغارستان استقراضی
	٩٩	« « « یوزده ٦
٠٠	٢٨	یونان « « «
٠٠	٣٣	« « « « ٤
—	—	دوبوروس
٠٠	٠٠	ریو
٧٥	٠٧	سدولاس
—	—	روسیه ١٨٧٣
—	—	پاریس اوزرینه قامبیال
		«برلین» کذا

اشبو جدولده فیئاتلر مارق حسابیله در

٠٠	١٨	مارق بر عثمانلی لیراسی دیمکدر
٠٠	١٠٠	١٨٨٨ استقراض عثمانی
١٠	١٠٢	روم ایلی تیمور یولی
٠٠		روزی
٩٠	٠٦٩	روسیه نك قرق استقراضی
٣٦٥	٠٢٠	لوندره اوزرینه قامبیال اوچ آی وعده ایله
٧٠	٨٠	پاریس اوزرینه
٠٠	٠٩١	آناطولی تیمور یولاری
٧٠	٠٩٦	بلغارستان استقراضی یوزده ٦

ویانه
اشبو جدولده فیئاتلر فیلورین حسابیله در

٨٠	١٢٤	لوندره اوزرینه قامبیال اوچ آی وعده ایله
٤٠	٤٩	پاریس بورصه
٢٠	٢١٨	روزی
٨٠	٥١	روم ایلی تحویلاتی

{ محمد جودت }

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları